

300

pcs warm white LEDs
db megfelelő LED
ks teplych bielych LED
buc LED-uri cul. albă, caldă
kom. toplobeli LED
ks teplych bílych LED
kom toplo bijeli LED

S
SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

home
by somogyi
Christmas lighting

MICRO LED CLUSTER LIGHT CURTAIN • MICRO LED-ES CLUSTER FÉNYFÜGGÖNY • MICRO LED CLUSTER SVIETIACI ZÁVES • PERDEA DE LUMINI CLUSTER CU LED-URI MICRO • MICRO LED CLUSTER SVETLEČI NIZ • MICRO LED CLUSTER SVĚTELNÝ ŘETĚZEC • MIKRO LED SVIJETLEČI VIJENAC

EN INSTRUCTIONS

You can control the purchased product using the adapter's push button or the remote control. Press and hold the push button of the adapter, or press the TIMER button on the remote control to activate 6 h ON / 18 h OFF repeating timer. The TIMER mode is indicated by the red light on the adapter. You can adjust the brightness of the LEDs with the DIM +/- button on the remote control.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A megvásárolt terméket az adapter nyomógombjával, vagy a távirányítójával tudja vezérelni. Az adapter nyomógombját tartva nyomva, vagy a távirányítón nyomja meg a TIMER gombot a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítés aktiválásához. A TIMER üzemmódot az adapter piros fényel igazolja vissza. A távirányító DIM +/- gombjával a LED-ek fényerejét tudja változtatni.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Výrobok môžete ovládať pomocou tlačidla na adaptéri alebo pomocou diaľkového ovládača. Podržte stlačené tlačidlo na adaptéri alebo stlačte tlačidlo TIMER na diaľkovom ovládači, keď chcete aktivovať časovač 6 h ON / 18 h OFF. Zapnutý režim TIMER označuje červená kontrolka na adaptéri. Pomocou tlačidla DIM +/- na diaľkovom ovládači môžete zmeniť svetlosť LED.

RO MOD DE UTILIZARE

Puteți controla produsul achiziționat cu ajutorul butonului adaptorului sau cu telecomanda. Păsați și țineți apăsat butonul de pe adaptor sau apăsați butonul TIMER de pe telecomandă pentru a activa temporizatorul de 6 h ON / 18 h OFF. Modul TIMER este confirmat de lumina roșie de pe adaptor. Cu butonul DIM +/- al telecomenzii puteți regla luminozitatea LED-urilor.

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Proizvod se može kontrolirati tasterom na strujnom adapteru ili daljinskim upravljačem. Za aktiviranje tajmera 6 h ON / 18 h OFF duže držite pritisnuto taster na strujnom adapteru ili pritisnite taster TIMER na daljinskom upravljaču. Taster DIM +/- na daljinskom upravljaču služi za podešavanje jačine svetlosti LED dioda.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

A megvásárolt terméket az adapter nyomógombjával, vagy a távirányítójával tudja vezérelni. Az adapter nyomógombját tartva nyomva, vagy a távirányítón nyomja meg a TIMER gombot a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítés aktiválásához. A TIMER üzemmódot az adapter piros fényel igazolja vissza. A távirányító DIM +/- gombjával a LED-ek fényerejét tudja változtatni.

HR UPUTA ZA UPORABU

Kupljeni proizvod možete kontrolirati pomoću gumba za prilagodbu ili daljinskog upravljača. Pritisnite i držite pritisnuto tipku na adapteru ili pritisnite tipku TIMER na daljinskom upravljaču za aktiviranje 6h ON / 18 h OFF ponavljajućeg timera. Način rada TIMER označen je crvenim svjetlom na adapteru. Svjetlinu LED dioda možete podesiti pomoću tipke DIM +/- na daljinskom upravljaču.

	EN The available functions are the followings:	H Az elérhető világítási funkciók a következők:	SK Dostupné funkcie osvetlenia:	RO Funcțiile de iluminare disponibile sunt următoarele:	SRB-MNE Dostupni su sledeći svetlosni efekti:	CZ Dostupné funkcie osvetlenia:	HR-BIH Dostupne funkcije su sledeće:
1	COMBINATION	combination of all programs	kombinácia všetkých programov	combinarea programelor existente	kombinacija svih efekata	kombinace všech programů	kombinacija svih efekata
2	IN WAVES	lights in waves	vlnenie svetla	lumină în valuri	plutajući efekat	vlňení světla	valoviti efekt
3	SEQUENTIAL	lights in sequential rhythm	svietia páry žiaroviek, vždy v inom rytme	perechi de beculute în ritm secvențial	ritam promenljivih parova sijalica	svítí páry žárovek, vždy v jiném rytmu	parovi sijalica u promenljivom ritmu
4	SLO GLO	slow glow	slabé svietenie	ardere lentă	efekat žarulje	nizká intenzita svícení	efekt slabog svijetljenja
5	CHASING/FLASH	chasing flash	rychlo blikajúci refazec	clipire rapidă	brzo treptajući efekat	rychle blikající řetězec	brzo treptajući efekt
6	SLOW FADE	slow fade	pomalé zapnutie/zhasnutie	aprinđere/stingere lentă	sporo paljenje/gašenje	pomalé rosvícení/zhasnutí	sporo paljenje / gašenje
7	TWINKLE/FLASH	twinkle flash	rychle blikanie	clipire rapidă	brza promena	rychlé blikání	brza promjena
8	STEADY ON	steady on	trvalo svietia všetky žiarovky	lumină continuă	konstantno svetlo	trvale svítí všechny žárovky	svaka žarulja konstantno svijetli

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions). Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children. • THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY. RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertaining to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Né helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósort ne használja sérült, rosszul tömítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzést tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névelges értékű csatlakozásokhoz csatlakoztatható! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzést nem szabad másik fűzérel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzést felüztöt szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • A termék rendeltetése dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez! • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból). Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szárász ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb! • Ne hegeszsen vagy forraszson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VESZÉLYI LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ EGÉST OKOZ ÉS HÁLÁLHOZ VEZETHETI TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKET! HA AZ ELEM TÁVOL FEDELÉHEZ ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZEBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva. Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

MLF 300/WW

300 x 3 V / 0,06 W Σ: 6 V Σ: 6 W
PRI: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 6 V = = / max. 6 W • IP44

300

**pcs warm white LEDs
db megleghér LED
ks teplych bielych LED
buc LED-uri cul. albă, caldă
kom. toplibili LED
ks teplych bilých LED
kom toplo bijeli LED**

S
SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

home
by somogyi
Christmas lighting

MICRO LED CLUSTER LIGHT CURTAIN • MICRO LED-ES CLUSTER FÉNYFÜGGÖNY • MICRO LED CLUSTER SVIETIACI ZÁVES • PERDEA DE LUMINI CLUSTER CU LED-URI MICRO • MICRO LED CLUSTER SVETLECI NIZ • MICRO LED CLUSTER SVĚTELNÝ ŘETĚZEC • MIKRO LED SVIJETLEČÍ VIJENAC

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predváždzanie! • Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia ťochtov žiaroviek poškodené! • Nepripájajte reťazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripojiteľný k zásuvke s IP X4 ochranou! • Sietový prepojovací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! • Tento reťazec nie je vhodný na sňemové zapojenie. • Dbaťe na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné, po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Pri akékoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akékoľvek strany). Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vybíťte batérie ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie môže vzniknúť nebezpečenstvo výbuchu! • Batérie nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu teplému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vŕhať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nevzaručte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužívajte skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie!

! Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • TENTO VÝROBKOB OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATERIU. JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ. NEBEZPEČENSTVO CHEMICKÉHO POPLÁPENÍ! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPOSOBI SILNÚ VNÚTORNÚ POPLÁPENIE, MOŽE DOJSŤ K USMRŤENIU NOVÉ AJ POUŽITÉ BATERIE UKLADAJE MIMO DOSAĤ DETÍ V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATERIE NEZATVÁRA BEZPEČNE. VÝROBKOB ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAĤ DETÍ V PRÍPADE, AK SI MYSLITE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATERIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LÉKÁRA!

! Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde budete prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV Baterie / akumulátory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Zvoťte činnosť ochráňte životné prostredie, zdravie ľudí okolo Váša a Vaše zdravie.
Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárnno, SK • Tel.: +421/01 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO MOD DE UTILIZARE / ATENŢIUNARI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoarea nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distruș produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediată apropiere a unei materii inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate, la sfârșitul duratei de viață a surselor de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, interziceți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță! • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este iucăr, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor. • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlanda și adresați-vă unui specialist! • Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpului solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție). Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mânăși de protecție stergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea energiei a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă defacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudati sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!

! Produsul nu este iucăr, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • ACEST PRODUS CONTINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITAREA BATERIILOR, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ ÎNGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOACA MOARTI! NU TINETI BATERIILE ÎN MÂNĂ ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! DACĂ CAPACUL SUPTUTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI TINETI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHITATĂ SAU AJUNS ÎN VREO PARTE A CÔRPUȚII COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

! Colecții în mod separat echipamentul devenit uscat, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protajie mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoaștră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULĂTORILOR Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.
Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

! Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima! • Zabranjena je upotreba ovog proizvoda dok zapčivaci nisu postavljeni. • Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Oštećeni priključni kábel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetilima! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju njim! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinstvima. • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica veći od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca). Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksplozije! Prilikom zamene baterije koristite identične originalu! • Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojiti! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemte ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

! Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju njim! • OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PRUGUTATI, OPASNOŠT OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATI DAVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VA DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO. NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VA DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PRUGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LÉKARU!

! Uredaj koji je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odredeni reklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmice kontaktirajte vaše lokalne reklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Kik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.s.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správné na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! • Přívodní síťový kabel netze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje netze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • Určením tohoto výrobku je dekoraci osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Výklad IP44: Chráněno proti vniku pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniku stříkající vody (ze všech stran).

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii! • Pokud z baterii dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyjměte bateriový proud suchým hadříkem! • Vyjměte baterii, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávne výměne batérie nikdy nebezpečný výbuch! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte batérie účinkom priameho tepla alebo slnečného žiarenia. Neotvievajte, nevhazujte do ohňa ani je nezkracujte! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečný výbuch! Nepoužívejte místo baterii nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvarujte ani nepájajte přímo k baterii! • Nepoužité batérie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené batérie nemíchejte ani neskładujte společně!

! Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFKOVOU BATERIU. JE ZAKÁZANÉ BATERIU POKLONKOVATI, NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HORENÍ! V PRÍPADE POLKNUTIA BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZI KE VNITRANMU PÁLENÍ A MUŽE VÍST AJ KE SMRTI! DRŽTE MIMO DOSAĤU DETÍ V PRÍPADE ŽE KRYT BATERIE NEZAPADNUL NA SVĚ MÍSTO. NEPOUŽÍVAJTE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAĤU DETÍ! PŘI PODEZŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNÍKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITE VYHLEDEJTE LÉKARSKOU POMOC!

! Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořtebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, resppektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i v obchodních místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoli závady kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ S bateriemi / akumulátory se nesmi nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonou povinnosti uživatele je odovzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlisťi nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

! Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži! • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjima! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteći, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za krugovo povezivanje. • Pažite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinite vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvjjetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela veći od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju istom nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istim ili zamjenjivim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte ili lemte direktno na bateriju. • Nekorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje se više otpakirane.

! Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU SE NE SMIJU PRUGUTATI, OPASNOŠT OD KEMIJSKIH OPEKLINE! U SLUČAJU DA SE PRUGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNE OPEKLINE PA ČAK I SMRTI! DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VA DOMAHTVA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRU DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VA DOMAHTVA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PRUGUTANA ILI DA JE BA NILO KOJIM NAČIN ZAVRŠILA U TIJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LÉKARSKU POMOC.

! Uredaj koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja izliših karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim V štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koje su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.
Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 24/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyeva utca 3, 9027 Győr, Mađarska